



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: info@kern-sohn.com

Telefone: +49-[0]7433-9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Instrução de uso Etiquetadora

KERN YKE-01

Versão 1.2

2021-09

P



YKE-01-p-2112



KERN YKE-01

Versão 1.2 2021-09

Instrução de uso Etiquetadora

A impressora YKE-01 é uma etiquetadora que suporta o código ASCII e pode ser usada com todas as balanças da empresa KERN.

1. Dados técnicos

Impressão	impressão térmica
Conjunto de caracteres	IBM
Papel térmico	no rolo; cor de impressão: preto; largura do papel: 112 mm
Máx. diâmetro do enrolamento	55 mm
Comprimento máximo do papel	40 m
Alimentação elétrica	12–26 VDC
Transformador externo	100–240 V, 50/60 Hz, 1,5 A
Durabilidade	5000 horas ou 16 x 10 linhas
Temperatura de trabalho	0–50°C
Humidade do ar	20-70% (sem condensação)
Medidas	150 x 155 x 65 mm
Peso	1,2 kg, com rolo de papel 40 m
Interface	Ethernet, RS-232

2. Declaração de conformidade

A declaração de conformidade atual CE/UE está disponível em:

www.kern-sohn.com/ce

3. Desembalagem

A entrega inclui:

- Etiquetadora
- Transformador
- 3 cabos de rede (UE, Reino Unido, EUA)
- Cabo adaptador
- Instrução de uso (sem ilustrações)



Na ausência de até mesmo um dos artigos acima, entrar em contato imediatamente com o representante de vendas.

4. Montagem e colocação em uso

Escolhendo o local de instalação devem ser observados os seguintes critérios:

Proteger contra a poeira e água de borrifo.

Evite colocar a impressora perto de fontes de calor.

Evite colocar o aparelho ao alcance de fortes, pulsantes campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos e superfícies que acumulam cargas eletrostáticas.

Evite luz solar direta, golpes e choques.

A alimentação elétrica realiza-se através do transformador externo.

O valor da tensão impresso no transformador deve estar de acordo com a tensão local.

Deve-se usar somente transformadores originais da firma KERN.

A utilização de outros produtos depende da aprovação da firma KERN.

5. Nomes dos elementos particulares da impressora

Vista de frente:

- 1 – Botões (ver cap. 7 „Elementos de uso”)
- 2 – Diodos LED (ver cap. 7 „Elementos de uso”)
- 3 – Abertura da bandeja de papel
- 4 – Rolo de papel
- 5 – Tampa da bandeja de papel



Vista de trás:

- 6 – Comutador „Liga/Desliga”
- 7 – Tomada do transformador
- 8 – Tomada da rede USB
- 9 – Tomada RS-232



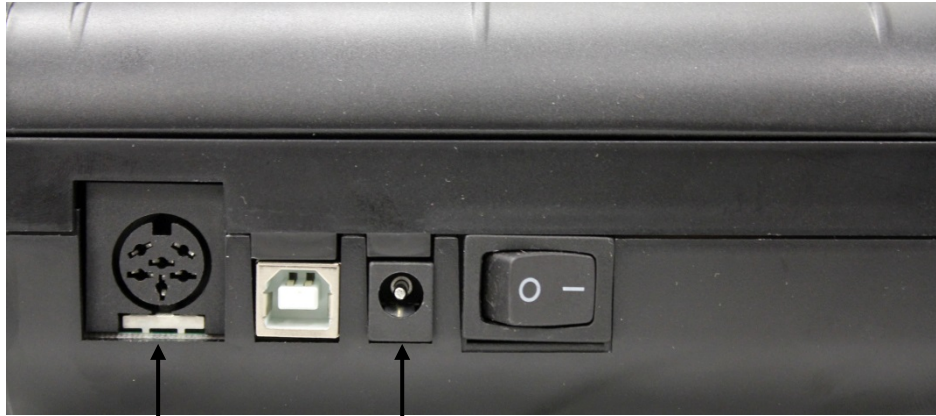
6. Preparação da etiquetadora para o trabalho

Conexão dos cabos:



Junto com a etiquetadora devem ser usados exclusivamente acessórios e balanças da empresa KERN. Quando conectar cabos à etiquetadora, ela deve ser desligada da fonte de alimentação.

Conectar os cabos conforme mostrado:



Tomada RS-232

Conexão do cabo adaptador à
balança

Tomada de rede

Conexão do cabo de rede à rede elétrica

7. Elementos de uso

Após conectar o transformador à etiquetadora e rede elétrica e após comutar o interruptor „Liga/Desliga” da etiquetadora na posição "1" acender-se-á o indicador de energia elétrica verde (direito).

Este indicador sinaliza também a prontidão da etiquetadora para o trabalho.

Diodos LED:



Diodo LED verde:



- A etiquetadora pronta a funcionar.
A etiquetadora ligada corretamente à alimentação elétrica.



Diodo LED vermelho:

- Tampa da bandeja de papel aberta.
- Sem rolo de papel na etiquetadora.
- Atolamento de papel na etiquetadora



Teclas:


	<ul style="list-style-type: none">• Abertura do menu• No menu mudança dos pontos do menu• Pressão da tecla: alimentação de papel
	<ul style="list-style-type: none">• Saída do menu• No menu confirmação da escolha dos pontos do menu

8. Menu

i	Se após aprox. 7 s nenhuma tecla for pressionada, o menu da impressora será automaticamente desligado e terá que começar de novo o processo de configuração.
----------	--

Revisão do menu:

A fim de imprimir a revisão do menu, pressionar a tecla , após aprox. 1 s pressionar e segurar a tecla , o menu com dados atualmente ajustados será imprimido.


Configuration:	
Baud rate: (velocidade de transmissão)	9600, 19200, 38400, 57600, 115200, 230400, 110, 300, 1200, 2400, 4800 bds
Format: (bits de dados, paridade)	8 bits, No parity 7 bits, No parity 7 bits, Odd parity 7 bits, Even parity 8 bits, No parity 7 bits, No parity 7 bits, Odd parity 7 bits, Even parity 8 bits, No parity
CR = (deslocamento da linha, após pressionar a tecla )	CR+LF; deslocamento da linha para a próxima etiqueta CR; deslocamento da linha para a próxima linha
Font height: (altura da fonte)	* 2; * 1
Font width (largura da fonte)	* 1; * 2; * 3
Character Set : (conjunto de caracteres)	US, France, Germany, UK, Sweden, Italy, Spain, Japan, Norway, Danmark II,


Graphic mode : (qualidade da impressão)	No Adjustment Adjustment for 120x144 DPI Adjustment for 240x144 DPI
Paper size: (largura do papel)	3 inches, 2 inches, 4 inches
Date and time printed: (impressão de data e hora)	ON, OFF
Jump to next label after rec: (transição automática para a próxima etiqueta, após imprimir a última linha)	OFF, ON
<pre> Default table : 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A B - - - - - - - - - - - - 2 3 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : + 4 e A B C D E F G H I J K 5 P Q R S T U V W X Y Z [6 ` a b c d e f g h i j k 7 p q r s t u v w x y z { 8 € ü é â à à ò ù é ö ù 9 É æ Æ ö ö ö ö S s ö Ü A a í ó ú ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ B C L T T T T T T T T T T D u T T T T T T T T T T E 0 B T N n 0 u t 0 F </pre>	
<p>Press left button to change right button to validate. Press right button for a long time the configuration.</p>	
exit of menu mode	



Manuseio do menu:

Após imprimir o texto abaixo da revisão do menu:







Press left button to change
right button to validate.
Press right button for a long
time the configuration.















- é possível chamar os pontos do menu particulares, entrar e confirmar as configurações (isso deve ser feito durante aprox. 7 s, caso contrário o menu da impressora será deixado);
- também é preciso confirmar a falta de mudanças no ponto do menu, apertando a tecla ;
- menu completo com novas configurações dos pontos do menu será imprimido só após a confirmação das configurações de todos os pontos do menu.

Chamar o menu apertando a tecla  logo após imprimir o texto acima.

- mudar as configurações, apertando a tecla ,
- confirmar as configurações pressionando a tecla .

Exemplo de impressão:

Baud rate 9600 bds	confirmar a velocidade de transmissão pressionando a tecla  mudar a velocidade de transmissão pressionando a tecla 
Format: 8 bits, no parity	confirmar o número dos bits de dados e paridade, pressionando a tecla  mudar o número dos bits de dados e paridade, pressionando a tecla 
CR = CR+LF	confirmar „Deslocamento da linha para a próxima etiqueta”, pressionando a tecla  escolher „Deslocamento da linha por 1 linha”, pressionando a tecla 

Font height * 2	confirmar a altura da fonte „2”, pressionando a tecla  mudar a altura da fonte, apertando a tecla 
Font width * 2	confirmar a largura da fonte „2”, pressionando a tecla  mudar a largura da fonte, apertando a tecla 
Character Set : US	confirmar o conjunto de caracteres „US”, pressionando a tecla  escolher outro conjunto de caracteres pressionando a tecla 
Graphic mode: Adjustment fo	confirmar a resolução pressionando a tecla  mudar a resolução pressionando a tecla 
Paper size: 3 inches	confirmar o tamanho do papel „3 inches”, pressionando a tecla  mudar o tamanho do papel, apertando a tecla 
Date and time printed: ON	confirmar a impressão de data e hora, apertando a tecla  desligar a impressão de data e hora, apertando a tecla 
Jump to next label after rec off	confirmar „transição para a próxima etiqueta desligada”, pressionando a tecla  ligar „transição para a próxima etiqueta”, pressionando a tecla 

9. Data e hora

Para definir a data e a hora, é necessário o software “SetClock Kern” da KERN. Pode ser baixado da loja em linha da KERN, guia Downloads da impressora.

- ⇒ Conecte a impressora ao porto COM1 do computador com o cabo de modem nulo (null modem cable).
(Ou com o Gestor de Dispositivos, altere o porto COM a COM1.)
Lembre-se: os privilégios do administrador são necessários!

Insira as seguintes configurações:

- ⇒ Impressora: 9600 bauds.
- ⇒ Conectar a impressora ao computador.
- ⇒ Ligar a impressora.
- ⇒ Estabelecer a opção Data e hora a “ON”.
- ⇒ Iniciar software.

Vai ser mostrada a janela de inserção de data e hora:



1. Definir a hora com o teclado.
2. Definir a data com o teclado.
3. Pressionar o botão SEND duas vezes – a data e a hora são enviadas para a impressora e impressas.
4. Reiniciar a impressora.

10. Condições de armazenagem e uso do papel térmico

A utilidade de longo prazo do papel térmico é conseguida pelo seu armazenamento adequado.

Armazenamento:



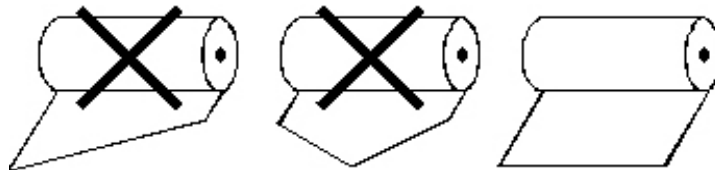
- local de armazenagem escuro (sem luz solar direta);
- máx. umidade relativa do ar 65%;
- máx. temperatura 25°C.

O papel impresso deve ser armazenado nas seguintes condições:

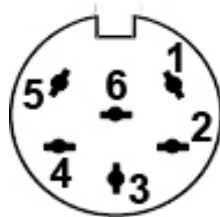


- falta de irradiação solar direta ou luz intensa no quarto;
- sem contato com o álcool, solventes e substâncias similares (por exemplo adesivos);
- não armazenar em folhas feitas de PVC;
- temperatura de armazenagem < 25°C.

Troca do rolo de papel:



11. Cabo da impressora



1	RXD
2	DTR
3	GND
4	CTS
5	TXD
6	PWR

12. Auxílio em caso de pequenas avarias

Problema	Modo de eliminação
O indicador LED de alimentação elétrica não está iluminado.	Verificar se o transformador está conectado corretamente à impressora e à alimentação elétrica.
Sem alimentação de papel.	Verificar se o papel está colocado corretamente.
Da impressora sai o papel em branco.	Verificar se o papel está colocado do lado térmico virado para a cabeça da impressora.
Sem impressão e alimentação de papel.	Verificar se o cabo adaptador entre a impressora e a balança está conectado corretamente.
Os caracteres impressos estão errados.	Verificar se os parâmetros no menu da impressora e as configurações da balança estão definidos corretamente.
A impressão é ilegível.	Verificar se a temperatura de trabalho não ultrapassa o valor recomendado e também se o papel usado é recomendado pelo fabricante.

Se erros não podem ser removidos, entre em contato com o representante comercial.